

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Traktorverband   |
| <b>Band:</b>        | 17 (1955)  |
| <b>Heft:</b>        | 11   |
| <b>Rubrik:</b>      | Merkblatt für die Reinigung von Melkmaschinen  |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Merkblatt für die Reinigung von Melkmaschinen

Um die im Vergleich zum einfachen Milchgeschirr erheblich grösseren Infektionsmöglichkeiten der Melkmaschine mit der notwendigen Sicherheit auszuschalten, müssen die zahlreichen Flächen, mit welchen die Milch beim Maschinenmelken in Berührung kommt, unmittelbar nach jedem Gebrauch der Maschine sorgfältig gereinigt, desinfiziert und bis zum nächsten Melken möglichst keimfrei gehalten werden.

## 1. Allgemeine Voraussetzungen

- a) Einwandfreier Zustand der Anlage, insbesondere aller Gummiteile.
- b) Verwendung geeigneter Reinigungs- und Desinfektionsmittel  
(Prüfstelle: Eidg. Milchwirtschaftliche Versuchsanstalt Liebefeld).
- c) Aufbewahrung und Reinigung der Melkmaschine in einem gut gelüfteten, staubfreien Raum mit Warmwasseranschluss und zweckmässigem Waschtrog.

## 2. Durchführung der täglichen Reinigung und Desinfektion

- a) Beseitigung äusserer Verunreinigungen; sofortiges Durchspülen aller milchberührenden Maschinenteile mit viel lauwarmem (nicht heissem) Wasser zur Verhütung des Antröcknens von Milchresten.
- b) Durchsaugen einer 40—50 Grad Celsius warmen Reinigungsmittellösung; Nachreinigen der Gummiteile und des Sammelstückes mit Spezialbürsten; Reinigungsmittel P 3, EGO SPECIAL, TRIFAX u. a. geprüfte Produkte. Die Reinigungsmittellösungen sind täglich frisch anzusetzen.
- c) Je nach System Anschliessen des Melkzeuges an Desinfektionsgerät (0,2prozentige Hypochloritlösung [Javellewasser] in dunkler Flasche) oder Durchspülen mit gleicher Desinfektionslösung und Aufhängen zum Trocknen; vor dem Melken durchspülen mit einwandfreiem warmem Wasser.
- d) Reinigung von Melkeimer und -deckel mit warmer Reinigungsmittellösung, nachspülen mit heissem Wasser und Aufstellen zum trocknen (Mündung nach unten).

## 3. Generalreinigung

Wöchentlich einmal vollständige Demontage der Maschine; Reinigung aller Einzelteile mit warmer Reinigungsmittellösung unter Verwendung der Spezialbürsten; Kontrolle und gegebenenfalls Austausch der Gummiteile.

Reinigung der Vakuumleitungen zweimal im Jahr oder sofort, wenn sie durch Einsaugen von Milch verunreinigt wurden.  
Schweizerische Milchkommission.

